



Operación rescate

"Cuando escuchamos '...Y se nos fue redemente', un cassette que Nini Marshall editó de esta obra de teatro, a modo de despedida, nos dijimos: esta obra es para títeres. Además, por una cuestión de respeto hacia ella, lo que Nini interpretó no lo puede llevar a cabo otro actor".

Antonio Español y Claudia Masetto aceptaron el desafío y, desde finales del año pasado realizan con títeres una de las obras cumbres de la Marshall: Y se nos fue redemente. "Claro que la obra hubo que adaptarla y, después de mucho laburo, a principios de este año, ganamos el premio de teatro en la Bienal de Arte Joven. Los cambios no fueron de fondo pero a nosotros nos parecía muy rico poner en escena a Mingo y al Nicolás, comiendo sandwiches encima del ataúd -al contrario del original donde los hermanos de Catita se escuchaban en off solamente- y tuvimos que posponer a otros como Cándida. Acortamos la obra por una cuestión de puesta en escena: de 55 minutos que dura la original, nosotros la hicimos en 30".

Claudia y Antonio coinciden en la vigencia absoluta, aún después de 40 años, de todos los personajes de Nini Marshall. "La vigencia consiste en el rescate que ella hace de los tipos argentinos. Caricaturas donde, a través del humor sano se muestra la realidad de una época".